Datum
2019-03-06

Dnr/Beteckning
TSG 2014-820

Information

Förklaring och Språköversättning av flygteknikercertifikat (Blankett 26) enligt Del-66

1 Information och syfte

Med anledning av införande av regelverksändring (EU) 2018/1142 för fortsatt luftvärdighet, så har mallen för flygteknikercertifikatet (EASA blankett 26) utökats med fler kategorier och även med mer text.

Detta innebär att certifikatet blir väldigt svårläst, då texten måste minskas i mallen för att få plats med all information.

Transportstyrelsen och sektionen för underhålls - och tillverkningsorganisationer har av den anledningen beslutat att ta bort den svenska texten i certifikaten och endast följa regelverkskravet från EASA. Där beskrivs att certifikatet måste vara utformat med engelsk text.

För att fortfarande vara tydliga, så har en översättningstabell tagits fram som baseras på de indelningsnummer som finns i mallen.

2 Översättningstabell

Indelning	Svenska	Engelska
I	**Europeiska Unionen Sverige**	**European Union Sweden**
II	**Del-66 Certifikat för Luftfartygsunderhåll**	**Part-66 Aircraft Maintenance Licence**
III	**Certifikatnummer**	**Licence number**
IVa	**Innehavarens fullständiga namn**	**Full name of holder**
IVb	**Födelsedatum och ort**	**Date and place of birth**
V	**Innehavarens adress**	**Adress of holder**
VI	**Nationalitet**	**Nationality**
VII	**Innehavarens namnteckning**	**Signature of holder**
VIII	**Villkor** 1. Detta certifikat ska undertecknas av innehavaren och medföras jämte en identitetshandling med ett fotografi av innehavaren. 2. Endast införande av kategorier på sidan/sidorna kallade ”KATEGORIER enligt Del-66” ger inte innehavaren rätt att utfärda ett underhållsintyg för ett luftfartyg. 3. När en luftfartygsbehörighet är införd i detta certifikat uppfyller certifikatet syftet i ICAO bilaga 1. 4. Denna certifikatinnehavares befogenheter är fastställda i förordning (EU) nr 1321/2014, och särskilt i bilaga III (Del-66) till förordningen. 5. Detta certifikat är giltigt t.o.m. det datum som anges på sidan förbegränsningar om det inte tillfälligt upphävts eller återkallats dessförinnan. 6. Befogenheterna enligt detta certifikat får inte utövas om inte innehavaren under den föregående tvåårsperioden antingen har haft sex månaders erfarenhet av underhåll enligt de befogenheter som anges i certifikatet, eller uppfyllt villkoren för utfärdande av tillämpliga befogenheter.	**Conditions** 1. This licence shall be signed by the holder and be accompanied by an identity document containing a photograph of the licence holder. 2. Endorsement of any categories on the page(s) entitled Part-66 CATEGORIES only, does not permit the holder to issue a certificate of release to service for an aircraft. 3. This licence when endorsed with an aircraft rating meets the intent of ICAO annex 1. 4. The privileges of the holder of this licence are prescribed by Regulation (EU) No 1321/2014 and in particular its Annex III (Part-66). 5. This licence remains valid until the date specified on the limitation page unless previously suspended or revoked. 6. The privileges of this licence may not be exercised unless in the preceding 2-year period the holder has had either 6 months of maintenance experience in accordance with the privileges granted by the licence, or met the provision for the issue of the appropriate privileges.

IX	**KATEGORIER enligt Del-66** 1. Flygplan, turbin 2. Flygplan, kolv 3. Helikoptrar, turbin 4. Helikoptrar, turbin 5. Avionik 6. Komplexa motordrivna luftfartyg 7. Andra än komplexa motordrivna luftfartyg 8. Segelflygplan, motordrivna segelflygplan, ELA 1- flygplan, ballonger och luftskepp 9. Icke trycksatta kolvmotorflygplan med en max. startmassa (MTOM) på högst 2 000 kg	**Part-66 CATEGORIES** 1. Aeroplanes Turbine 2. Aeroplanes Piston 3. Helicopters Turbine 4. Helicopters Piston 5. Avionics 6. Complex motor-powered aircraft 7. Aircraft other than complex motor-powered aircraft 8. Sailplanes, powered sailplanes, ELA1 aeroplanes, balloons and airships 9. Piston-engine non-pressurised aeroplanes of 2 000 kg MTOM and below
X	**Utfärdande tjänstemans namnteckning och datum**	**Signature of issuing officer & date**
XI	**Utfärdande myndighets sigill eller stämpel**	**Seal or stamp of issuing Authority**
XII	**Del-66 Luftfartyg Behörigheter** 1. Luftfartygsbehörighet/ Systembehörigheter 2. Kategori/Underkategori 3. Stämpel och datum	**Part-66 Aircraft Ratings** 1. Aircraft rating/System ratings 2. Category/Subcategory 3. Stamp & Date
XIII	**Del-66 Begränsningar**	**Part-66 Limitations**
XIV	**Bilaga till Blankett 26**	**Annex to Form 26**